

ПОВЫШЕНИЕ КУЛЬТУРНОЙ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ СТУДЕНТОВ ПУТЕМ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗАХ

Нуллоев Улугбек Анназарович, преподаватель,
«Ташкентский институт инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства» Национальный исследовательский университет, Узбекистан

Аннотация. В статье подчеркивается важность развития социальной осознанности в условиях отдаленных диалектных размышлений. В статье раскрываются понятия культуры и лингвокультуры. Межкультурная компетенция – это позиция в преподавании и изучении языка, которая подчеркивает взаимозависимость языка и культуры и важность межкультурного понимания как цели языкового образования.

Ключевые слова: обучение языку; межкультурное общение; культурная самоидентификация; культурная осведомленность; межкультурная компетентность; лингвокультура; познавательное пространство

INCREASING OF CULTURAL AWARENESS OF STUDENTS BY MEANS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE AT TECHNICAL INSTITUTIONS

Nulloev Ulugbek Annazarovich,
teacher, “Tashkent Institute of Irrigation and Agricultural Mechanization Engineers”
National Research University, Uzbekistan

Abstract. The article emphasizes the importance of developing social awareness in the context of distant dialectal reflections. The article reveals the concepts of culture and linguistic culture. Intercultural competence is a position in language teaching and learning that emphasizes the interdependence of language and culture and the importance of intercultural understanding as the goal of language education.

Key words: language teaching; cross-cultural communication; cultural self-identification; cultural awareness; cross-cultural competence; linguaculture; cognitive space.

TEXNIK UNIVERSITETLARDA XORIJIY TILLARNI O'QITISH ORQALI TALABLARNING MADANIY ONGNI OSHIRISH

Nulloev Ulugbek Annazarovich o'qituvchi
“Toshkent irrigatsiya va qishloq xo'jaligini mexanizatsiyalash muhandislari instituti”
Milliy tadqiqot universiteti, O'zbekiston

Annotatsiya: Maqolada ijtimoiy ongni rivojlantirish dialektal aks ettirish kontekstida muhimligi ta'kidlangan. Shuningdek ushbu maqolada, madaniyat va lingvistik madaniyat tushunchalari yoritilgan. Madaniyatlararo kompetentsiya - tilni o'qitish va o'rganishdagi pozitsiya bo'lib, u til va madaniyatning o'zaro bog'liqligini va til ta'limining maqsadi sifatida madaniyatlararo tushunishning moxiyatini ochib beradi.

Kalit so'zlar: til o'rgatish; madaniyatlararo muloqot; madaniy o'ziga xoslik; madaniy xabardorlik; madaniyatlararo kompetentsiya; til madaniyati; kognitiv makon

Несомненно, можно утверждать, что межкультурная коммуникация является важным направлением в современном поликультурном мире. Сегодня мы наблюдаем беспрецедентную человеческую мобильность. Из 7 миллиардов жителей планеты 1 миллиард находится в движении. Это многочисленные туристы, участники деловых

встреч, научных конференций и дипломатических миссий, предприниматели, студенты, наемные работники, ведущие специалисты, подрядчики, вынужденные переселенцы, беженцы, мигранты. Список можно продолжать до бесконечности. Английский как язык межкультурного общения призван сегодня объединять эти группы людей. Сегодня лингвисты выдвигают на первый план межкультурную компетенцию. Межкультурная компетенция – это позиция в преподавании и изучении языка, которая подчеркивает взаимозависимость языка и культуры и важность межкультурного понимания как цели языкового образования. Именно эта компетенция позволяет и способствует подготовке студентов к жизни в поликультурном мире. Важность развития межкультурной коммуникативной компетенции наряду с языковой компетенцией является следствием современных требований самих студентов в приобретении межкультурных навыков межкультурной коммуникации, в процессе которой они могут видеть языковой и культурный барьер. Обучение межкультурной компетентности включает в себя формирование у потребителя образовательных услуг критического культурного сознания, культурного мировоззрения и поведения, а также умений и установок понимать и успешно взаимодействовать с людьми из других культур, то есть становиться полноценным участником на межкультурной арене, оставаясь при этом лингвистически грамотным. Сегодня возникает необходимость перехода от традиционной позиции обучения иностранному языку к культурологической с целью развития языковых и межкультурных компетенций учащихся. Культура представляет собой очень сложное явление, сложную систему понятий, взглядов, ценностей, верований, условностей, моделей поведения, практик и ритуалов. Это образ жизни людей, составляющих культурную группу, а также артефакты, которые они производят, институты, которые они создают. Язык и культура неразрывно связаны. Язык и культура не являются отдельными единицами, они постигаются одновременно, поддерживая и развивая друг друга.

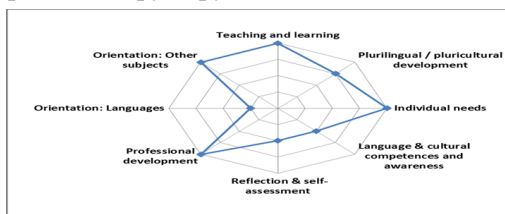


Рисунок 1. Преподавание и обучение для развития культурной осведомленности

Использование термина «межкультурный» отражает мнение о том, что изучающие иностранный язык должны понимать как свои собственные культурные ценности, так и внешнюю культуру.

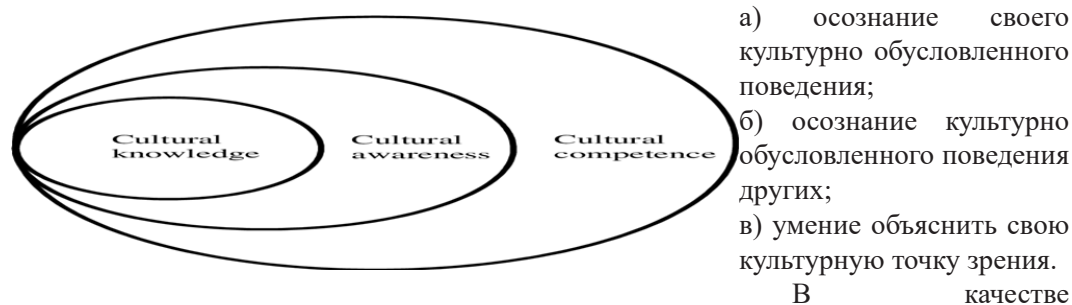
Межкультурная коммуникативная компетенция относится к способности обеспечивать общее понимание людей с различной социальной идентичностью и способности справляться со сложной множественной идентичностью и собственной идентичностью.

Эта компетенция делает акцент на опосредовании различий в разных культурах, способности посмотреть на себя с «внешней» точки зрения, анализировать и адаптировать свое поведение, ценности и убеждения. Таким образом, учащийся демонстрирует ряд поведенческих и когнитивных способностей, а именно:

- отношения - признание личности других - уважение и терпимость к другим - сочувствие
 - поведение - гибкость - коммуникативная осведомленность
 - когнитивные способности - знание - обнаружение знаний - интерпретация и перевод - критическое культурное сознание
- Приобретая межкультурную компетенцию, учащиеся осознают отношения, которые позволяют им интерпретировать ценности, убеждения и поведение «культуры» себя и других и «стоять на мосту». или даже «быть мостом» между представителями разных языков и культур. На основе этой концепции

культурное обучение определяется как процесс приобретения необходимых культурных знаний, навыков и способностей для эффективного общения и взаимодействия с людьми из других культур. Это динамичный, развивающийся и непрерывный процесс, вовлекающий учащихся в когнитивную, поведенческую и эмоциональную среду.

Динамический взгляд на культуру требует от учащихся активного участия в изучении культуры, рассмотрения культурных фактов, расположенных во времени и пространстве, в регионах, классах и поколениях. Динамический взгляд на культуру также требует, чтобы учащиеся знали свою собственную культуру, позицию своего собственного культурного поведения. На основе определенной практики и жизненного опыта людей предлагается основная совокупность принципов овладения языком и культурой, а именно: 1) изучение культур путем их сопоставления, сравнения и анализа; 2) нахождение своего «третьего места» между культурами. Эта компетенция помогает им расширить свой кругозор и повысить толерантность. Культурное сознание охватывает три качества:



миниатюрной модели процесса обучения предлагаются следующие этапы:

1) Культурное исследование. Привлечение учащихся к изучению своей целевой культуры с помощью культурных исследований, таких как:

Этнографическое интервью/исследование. Учащиеся могут проводить этнографические интервью с носителями языка, приглашенными на занятия, чтобы интерпретировать построение своей собственной модели культурного обучения, например, путем исследования семейных ценностей. Этот вид деятельности возможен и вне класса – чтение, аудирование, просмотр видео. Затем студентов просят дать устный отчет о том, что они узнали о целевой культуре из своих интервью/исследований. Этнографические представления формируются из различных когнитивных и поведенческих результатов обучаемых. Этнографические интервью формируют отношение к говорящим и целевой культуре, влияя на процесс коммуникации.

Культурные симуляторы. Еще один очень эффективный способ изучения культуры — создание культурных симуляций для изучения целевой культуры аудитории. Студенты могут быть разделены на небольшие группы для облегчения социализации. Создается культурное моделирование любой ситуации, как социально-бытового общения, так и профессиональной. Сегодня в республике большое количество иностранных преподавателей. Воспользовавшись этой удачной возможностью, можно организовать совместный обед или поздний завтрак, полдник.

- Работа с культурными стереотипами Учащиеся участвуют в культурных исследованиях, чтобы выявить культурные стереотипы. Например, они могут представить свои представления о национальной кухне изучаемого языка через презентации, фото, видео, кулинарию. Это задание может помочь им задуматься о репутации национальной кухни, побудить к обсуждению происхождения или заимствований.

Еще одно стереотипное представление касается семейного вопроса, например, о

проживании с родителями до брака в белорусской семье и семье изучаемого языка. Такие исследования могут способствовать бурным дискуссиям о преимуществах и недостатках жизни с родителями, которые впоследствии перерастают в споры и споры. Однако следует быть предельно осторожным, предлагая такую дискуссию, и помнить, что многие стереотипы не учитывают индивидуальности и представляют собой негативное суждение, которое может привести к непониманию. Многие стереотипы представляют собой предрассудки, часто имеющие мало общего с реальностью.

2) Сравнение культур

Этот шаг побуждает учащихся искать культурные сходства и различия между целевой культурой и их собственной культурой, основываясь на понимании своей собственной культуры и на основе своих собственных приобретенных знаний, убеждений и ценностей. Организуются групповые обсуждения и размышления о культурных сходствах и различиях в семейных ценностях между разными культурами. Например, модель белорусской семьи; приоритеты, ценности, различия городской и сельской жизни; мужчины и женщины равны в работе по дому и уходе за детьми; родительский авторитет; лица старше 18 лет имеют право самостоятельно принимать решения; новые модели семьи в странах Западной Европы.

3) Межкультурное посредничество или третье место. На этом этапе учащиеся обращаются к культурной информации через самоанализ и ведут к глубокому пониманию роли культуры/языка в мировоззрении.

Делают выводы, сравнивают, интерпретируют, обсуждают свою роль, свое «третье место». В этом процессе учащиеся, достойные своей первой культуры, наблюдают за целевой культурой и занимают место посредника, где они могут наблюдать и размышлять как о своих собственных, так и о целевых культурных различиях. Этот этап способствует решению проблем с культурными дилеммами. Следует поощрять участие в обсуждениях и стимулировать обсуждение результатов предлагаемых решений. Например, учащиеся могут обсуждать дилеммы, связанные с выбором профессии или нормами питания. Находясь в посреднической позиции, изучающие иностранный язык синтезируют элементы разных культур и создают собственное понимание культурных различий между этими культурами. Именно на этом этапе преодолевается разрыв между культурными различиями и достигается коммуникативная цель.

В заключение я хотел бы отметить, что большая часть наших собственных культурных знаний невидима и применяется в наших повседневных взаимодействиях подсознательно. Следует иметь в виду, что важной отправной точкой для обучающихся является плавный переход от собственной культуры к возможности активно участвовать в сравнении, противопоставлении и отражении культурных ценностей изучаемой культуры. Описанные этапы не имеют четкой последовательности и могут быть представлены одновременно. Переход от традиционной к межкультурной позиции на занятиях по иностранному языку может помочь как учащимся, так и преподавателям в их профессиональном развитии и развитии. Межкультурная компетенция, несомненно, поможет повысить осведомленность о неразрывной и взаимозависимой связи между языком, культурой и изучением языка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЛИТЕРАТУР:

1. Митчелл, Р. Теории изучения второго языка / Р. Митчелл, Ф. Майлз. – 2-е изд. — Лондон: Ходдер Арнольд, 2004. — 374 с.

2. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Н. Г. Жукова [и др.]. – Режим доступа: <https://moodle.znu.edu.ua/pluginfile.php?file=/131433/mod.> – Дата обращения: 24.11.2018.

3. Галл, Дж. П., Галл, М. Д., и Борг, В. Р. (2016). Применение образовательных

- исследований: Практическое руководство. С.156-160. Нью-Йорк: Лонгман.
4. Глесне, К. (2014–2018 гг.). Статья качественными исследователями: введение. стр. 234-238. Нью-Йорк: Лонгман.
5. Гроссман П., Уайнбург С. и Бирс С. (2019). Введение: когда теория встречается с практикой в школьном мире. В С. Уайнбург и П. Гроссман (ред.) Междисциплинарная учебная программа: проблемы реализации. п. 1-16., Великобритания
6. Нью-Йорк: Издательство педагогического колледжа. Хиллисон, Дж. (2016). Сельское хозяйство в классе: стиль начала 1900-х годов. Журнал сельскохозяйственного образования, с. 11-18., Великобритания
7. Хамфри, Дж. К., Стюарт, Б. Р., и Линхардт, Р. Э. (2019). Предварительное начальное образование, знание и представление о сельском хозяйстве. Журнал сельскохозяйственного образования, стр. 27-30., Великобритания
8. Иваницкая Л., Кларк Д., Монтгомери Г. и Примо Р. (2016). Междисциплинарное обучение: Процесс и результаты. Инновационное высшее образование, с. 95-111., США
9. Локвуд, Дж. А. (2017). Сельское хозяйство и биоразнообразие: найти свое место в этом мире. Сельское хозяйство и человеческие ценности, с. 365-370., Великобритания.
10. Указ Президента Республики Узбекистан № 3, ПП-4947 от 7 февраля 2017 года «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан».
11. Бетанкур, Дж. Р., Грин, А. Р., Каррильо, Дж. Э., и Ананех-Файремпонг, О., 2-й. (2003).
12. Определение культурной компетентности: практическая основа для устранения расовых/этнических различий в области здравоохранения и медицинского обслуживания. Представитель общественного здравоохранения, 118(4), 293-302. Кампинья-Бакоте, Дж. (1994).
13. Культурная компетентность психиатрической медсестры по охране психического здоровья. Концептуальная модель. Нурс Клини Норт Ам, 29(1), 1-8. Кампинья-Бакоте, Дж. (1999).
14. Модель и инструмент для решения культурной компетентности в здравоохранении. J Nurs Educ, 38(5), 203-207. Кампинья-Бакоте, Дж., и Паджетт, Дж. Дж. (1995).
15. Культурная компетентность: решающий фактор в исследованиях сестринского дела. J Cult Divers, 2(1), 31–34. Крист, JD (2005).
16. Кафесито и теленовеллы: учитывающие культурные особенности мероприятия, направленные на содействие принятию семьями мексиканских американцев решений об использовании услуг по уходу на дому. Гериатр Нурс, 26(4), 229-232. Даль, М. (2004).
17. Межкультурная компетентность. Health Care Food Nutr Focus, 21(1), 7-9. Дана, Р. Х., Агилар-Китибутр, А., Диас-Вивар, Н., и Веттер, Х. (2002).
18. Метод обучения мультикультурной оценке: содержание психологического отчета и культурная компетентность. J Pers Assess, 79(2), 207-215.
19. Диллард М., Андонян Л., Флорес О., Лай Л., Макрей А. и Шакир М. (1992). Культурно компетентная трудотерапия в условиях психического здоровья с разнообразным населением. Am J Occup Ther, 46(8), 721-726.
20. Doorenbos, A.Z., Schim, S.M., Benkert, R., & Borse, N.N. (2005). Психометрическая оценка инструмента оценки культурной компетентности медицинских работников. Нурс Рес, 54(5), 324-331.